

# Serviços Educacionais Suplementares sob a Lei NCLB



## Seu filho por ser qualificado para receber um tutor gratuito!

Esta edição do *Pontos* trata de uma opção importante para os pais<sup>1</sup> sob a lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* (NCLB, sigla em inglês): os Serviços Educacionais Suplementares (SES). Leia a seguir o que são os serviços suplementares, como solicitá-los, e onde obter mais informações.

## O que é NCLB?

A Lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* (NCLB) é a principal lei federal sobre educação. O objetivo da NCLB é melhorar o rendimento acadêmico de *todos* os alunos. Esta lei tem um interesse especial em acabar com as diferenças de rendimento. Partes da NCLB são para todas as escolas, e outras partes são apenas para escolas com fundos do Title I. O programa Title I—a maior parte da NCLB—fornece subsídios extras para escolas com um número elevado de alunos vindos de famílias de baixa renda. De acordo com a NCLB, todas as escolas devem se trabalhar para melhorar. Mas apenas as escolas

1. Nesta edição do *Pontos*, usamos o termo “pais” significando aqueles que cuidam da criança, sejam os próprios pais, os avós, os guardiães legais, ou outro adulto.

com baixa performance e que recebem fundos do Title I têm de oferecer os Serviços Educacionais Suplementares, *gratuitamente*, para as crianças qualificadas de baixa renda.

## O que são Serviços Educacionais Suplementares?

Os “Serviços Educacionais Suplementares” são serviços fornecidos por tutores, *grátis*, ou um outro tipo de ajuda de ensino extra em inglês (leitura e redação) e/ou em matemática. Esta ajuda extra deve ser dada fora do horário regular escola. Pode ser antes ou depois do horário escolar, nos finais de semana, ou no verão.

Estes serviços são planejados para ajudar os alunos de baixa renda que estejam com dificuldades de aprendizagem em leitura, redação, e/ou matemática. O distrito escolar ou outra organização que dá este auxílio extra é chamado de “provedor.”

## Eles são realmente grátis para as famílias?

*Sim!* Eles são grátis para os alunos qualificados. Uma das

**Mesmo que as crianças sejam qualificadas a receber estes serviços grátis, *não* o receberão, a menos que os pais os solicite.**

coisas que fazia com que os pais não pedissem para estes serviços no passado era a crença de que eles não poderiam ser, *de fato*, grátis. Na verdade, a escola paga o provedor diretamente. As famílias não precisam pagar nada. Para cada criança, estes serviços teriam um custo aproximado entre \$500 e \$1,000, ou mais.

## Quem pode obter estes serviços?

Os alunos qualificados devem:

- estar matriculados numa escola com fundos do Title e tenha sido identificada como “**precisa melhorar**” por mais de dois anos seguidos, e
- ser aceitos para o programa de lanche grátis ou de custos reduzidos.

Entre os alunos qualificados estão aqueles matriculados no ensino regular, educação especial e nos programas bilíngües. Se o número de crianças que pedirem estes serviços ultrapassar a quantidade de fundos disponíveis, a prioridade será para as crianças com o menor rendimento entre as famílias com as rendas mais baixas.

Os alunos qualificados podem escolher entre a transferência para uma escola de melhor rendimento *ou* usar os serviços suplementares (mas não ambos). Tenha em mente que os SES não são as únicas opções para uma ajuda extra. Se o seu filho não for escolhido para os SES, procure outros programas de tutor, depois da escola, ou de verão em sua área.

**Mesmo que as crianças sejam qualificadas a receber estes serviços grátis, não o receberão, a menos que os pais os solicite.**

## **Quando é que uma escola “Precisa Melhorar”?**

A NCLB diz que as escolas precisam fazer progressos anuais para atingir a meta nacional. A meta é que todos os alunos sejam “proficientes” em leitura e em língua inglesa, assim como em matemática, até o ano 2014. (“Proficiente” significa que os alunos tenham um bom conhecimento da matéria ensinada.) O progresso é medido, em sua maior parte, em termos da performance do aluno nos exames estaduais (como o MCAS, Sistema de Avaliação Extensiva de Massachusetts). Cada estado estabelece um alvo do

---

2. Para mais informações sobre o AYP e escolas que precisam melhorar, por gentileza, ligue para o Clube dos Pais, gratuitamente, no tel. 1-877- 471-0980 x 144, e peça em português uma cópia do Pontos sobre os “Boletins Escolares.” Estão também disponíveis online em português e espanhol no site: [www.pplace.org](http://www.pplace.org)

progresso que cada escola e cada distrito deve fazer para atingir a meta de 2014. Este progresso é definido como “**rendimento anual adequado**” (AYP, em inglês). As escolas que não conseguem o AYP por dois anos seguidos são identificadas como “**precisa melhorar.**”<sup>2</sup>

## **Como posso saber se minha criança é qualificada?**

O seu distrito escolar deve informá-lo se a sua criança é elegível para receber os serviços educacionais suplementares. Todas as famílias podem checar o **Boletim Escolar** da escola (que é diferente do boletim do aluno). O boletim escolar mostra se a escola tem atingido as metas do AYP.<sup>3</sup>

O seu distrito escolar também enviará uma carta para as famílias qualificadas, informando sobre a opção dos SES. Esta carta incluirá:

- uma lista dos grupos que podem fornecer o auxílio extra, junto com informações sobre estes grupos, e
- dados sobre como aplicar para os SES.

Às vezes, os avisos da escola podem ser confusos, perderem-se na mochila da criança, ou simplesmente serem vistos com pressa. O tempo entre receber a carta e quando os formulários devem ser enviados pode ser curto. **É importante agir rápido.** Encorajamos os pais a perguntarem sobre os serviços educacionais suplementares, caso sua criança precise de ajuda extra. Além de contatar o diretor da escola, os pais também podem ligar para o Clube dos Pais, gratuitamente, no tel. 1-877-471-0980.

---

3. Veja a 1.a edição da *Pontos* sobre os “Boletins.”



## **Como posso encontrar um bom programa de Serviços Educacionais Suplementares para meu filho?**

O seu distrito escolar lhe dará uma lista dos provedores aprovados pelo estado em sua área. Se decidir usar os SES, você deve escolher um provedor daquela lista. Selecione o provedor que você acha que melhor sirva às necessidades de seu filho. Os pais de alunos que estão aprendendo inglês devem certificar se o provedor fala a língua nativa da criança ou como comunicar-se com ela (e com você). Os pais de crianças portadoras de deficiência devem checar se o provedor tem experiência com as necessidades especiais de aprendizagem da criança. Os objetivos gerais de ensino do IEP de seu filho devem ser considerados para planejar o programa suplementar. Além disso, todos os alunos que tiveram pontuação na faixa alerta/reprovação nos testes do MCAS, devem ter um plano acadêmico de aprimoramento chamado Plano Individual Para o Sucesso do Aluno (ISSP, sigla em inglês para “Individual Student Success Plan”). Os provedores devem usar o ISSP para verificar em que áreas o aluno precisa de auxílio. Para ajudar a planejar um bom programa, os provedores devem ter acesso aos registros escolares da criança. As escolas devem auxiliar os pais a selecionar um provedor, caso estes peçam ajuda.

Entre outras coisas, os provedores de serviços educacionais suplementares devem:

- Ter um registro de sucesso em melhorar o rendimento acadêmico de alunos;
- Mostrar que os métodos de ensino que usam são de alta qualidade, com base em pesquisas;
- Alinhar seus serviços com a Grade Curricular de Massachusetts;
- Informar os pais e os professores das crianças que recebem os serviços—de uma forma e na língua em que os pais possam entender—sobre o progresso do aluno; e
- Manter os nomes dos alunos que recebem auxílio de um tutor, ou que são elegíveis a estes serviços, em sigilo.

## **A escola fornecerá o transporte?**

Não, a escola não é obrigada a fornecer ou pagar pelo transporte. Algumas escolas podem optar em fazê-lo.

## **O que acontece depois que escolhi um provedor?**

Uma vez que você e sua criança escolheram um provedor, você e alguém da escola se encontrarão com o provedor para planejar o programa. Os serviços devem ter como base as necessidades de aprendizagem de sua criança. Eles devem ajudá-la a fazer progresso acadêmico nas áreas necessitadas. Os pais e os provedores trabalharão em conjunto para:

- fixar os objetivos,
- fixar a agenda dos serviços, e
- decidir como o progresso da criança será medido.

## **Referência rápida**

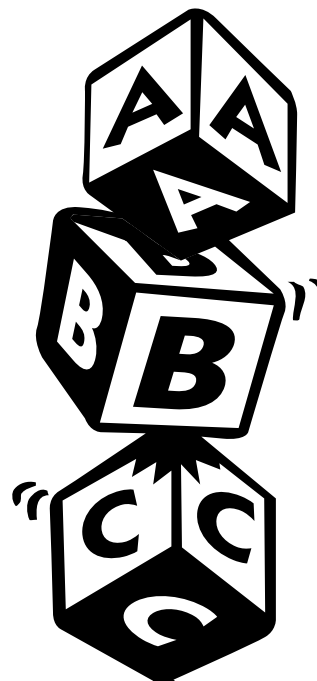
**1. O que são os serviços educacionais suplementares (SES)?**  
SES são serviços de apoio acadêmicos grátis, tais como o de um tutor, os quais são feitos fora da escola.

**2. Quem pode recebê-los?**  
Alunos de baixa renda em escolas com fundos do Title I que são identificadas com “precisa melhorar” por dois anos seguidos.

**3. Quem devo contactar para receber os SES?**  
Sua escola ou distrito escolar.  
Ou ligue para o Clube dos Pais:  
1-877-471-0980 x144.

**4. Quem fornece os serviços?**  
O estado dará uma lista de provedores aprovados.

**5. Posso mudar de provedores?**  
Sim. Se não estiver contente com o provedor escolhido, contate o distrito escolar.



Se o aluno for portador de deficiência, com um Programa Educacional Individualizado (IEP), ou tem um plano “Section 504”, estas decisões devem ser consistentes com o programa.

## **Por quanto tempo uma escola deve oferecer os SES?**

Uma escola deve oferecer os SES até que ela tenha feito um rendimento anual adequado (veja abaixo) por dois anos seguidos.

## **E se não der resultado com o provedor escolhido?**

Se não estiver contente com o provedor de sua criança, você pode cancelar os serviços e

escolher um novo provedor, se houver um disponível. Entre em contato com o seu distrito escolar para terminar o contrato. Se o distrito não auxiliar a fazer esta mudança, contate o Departamento de Educação de Massachusetts. A pessoa que coordena o programa de Serviços Educacionais Suplementares em Massachusetts é:  
Judi Reardon, SES Specialist,  
Massachusetts Department of Education  
350 Main Street, 4th Floor  
Malden, MA 02148  
Tel.: (781) 338-6328  
sesproviders@doe.mass.edu.

## **Pai, algumas perguntas para considerar quando está decidindo qual é o melhor provedor para a sua criança.**

A escola pode recomendar um provedor se você solicitar ajuda, mas a decisão final é sua. Eis algumas questões para considerar quando for selecionar um provedor dos SES para sua criança:

- Onde são fornecidos os serviços: na escola, outro prédio da comunidade, ou por computador? Se for por computador, as crianças precisam ter o seu próprio computador ou acesso à Internet?
  - O ambiente onde os serviços são fornecidos é confortável e aconchegante?
  - É fornecido transporte? (Os distritos escolares não são obrigados a fornecer o transporte para os SES.) Qual o tempo gasto no transporte?
  - Quantas sessões a sua criança vai receber e quanto tempo dura cada uma delas?
  - A criança aprenderá de um professor qualificado? Caso contrário, um professor qualificado supervisionará o ensino?
- Qual é a proporção de aluno/ professor? (um aluno/ tutor é o melhor. Para grupos de estudo, deve ser de um professor para cada três alunos.)
  - Os alunos estudarão com o mesmo instrutor em cada sessão?
  - Que tipo de material o professor enviará para casa para que você continue o trabalho com seu filho?
  - O provedor fornecerá referências de outros pais?
  - Para crianças portadoras de deficiência: o prédio é acessível? Os materiais e as adaptações estão disponíveis e apropriadas para as necessidades especiais de ensino de sua criança? O IEP foi levado em consideração?
  - Para crianças aprendendo o inglês: os instrutores podem se comunicar numa língua que você e sua criança entendam?

Excerto adaptado do: "NCLB Action Briefs: Supplemental Educational Services for Schools Identified as Low Performing," by the Public Education Network and the National Coalition for Parent Involvement in Education. Online at [www.ncpie.org/nclbaction/supp\\_edu\\_services.html](http://www.ncpie.org/nclbaction/supp_edu_services.html).



A lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* vê os pais como parceiros chave para ajudar as crianças a terem um bom rendimento na escola. O Clube dos Pais auxilia os pais a obter as informações necessárias para que tomem decisões importantes sobre a educação de seus filhos. Se quiser receber mais informações sobre os cartões de registro escolar, escolha de escola pública, serviços educacionais suplementares, testes do MCAS e os padrões, ou qualquer outro aspecto da NCLB, o Clube dos Pais está aqui para ajudar! Oferecemos recursos impressos, seminários, linha gratuita e um website com publicações regulares sobre educação em inglês, espanhol e português.

**Ligue-nos grátis:  
1-877-471-0980  
Visite-nos no site  
[www.pplace.org](http://www.pplace.org)**

Available in English, Spanish, and Portuguese and online at [www.pplace.org](http://www.pplace.org)

## **Para maiores informações:**

A lista dos provedores dos SES está online:  
[www.doe.mass.edu/ses/results.asp](http://www.doe.mass.edu/ses/results.asp).

Sobre os SES, visite o site do Depto de Educação de Mass:  
[www.doe.mass.edu/ses/](http://www.doe.mass.edu/ses/), o site do MCAS é: [www.doe.mass.edu/mcas](http://www.doe.mass.edu/mcas).

*Ou, ainda, ligue ou visite o site do Clube dos Pais!*

## **Outros sites úteis:**

[www.tutorsforkids.org/families/inforforfamilies.asp](http://www.tutorsforkids.org/families/inforforfamilies.asp)

[www.nea.org/parents/parents-guidesuppservs.html](http://www.nea.org/parents/parents-guidesuppservs.html)

[schwablearning.org/articles.asp?r=780](http://schwablearning.org/articles.asp?r=780)  
(para informações sobre os SES para alunos portadores de deficiência)

[www.wrightslaw.com/info/nclb.index.htm](http://www.wrightslaw.com/info/nclb.index.htm) (links informativos sobre a NCLB, em vários tópicos, incluindo alunos portadores de deficiência)

O Clube dos Pais agradece o Departamento de Educação de Massachusetts pelo apoio no desenvolvimento desta edição do *Pontos* do Clube dos Pais.

**PARENTS PLACE** PARENTS LEARNING ABOUT CHILDREN'S EDUCATION

O **Clube dos Pais** é o Centro de Informações e Recursos Para os Pais (PIRC) do estado de Massachusetts. Recebe fundos do Departamento de Educação dos EUA, Office of Innovation and Improvement, Grant #U310A060075. As opiniões e idéias expressas no Índice, do Clube dos Pais, não refletem, necessariamente, as idéias e as políticas do Depto. de Educação dos EUA. Permitimos a reprodução ou cópia deste informativo, ou alguma parte do mesmo, com exceção dos artigos que reimprimos com permissão. Por gentileza, dê os devidos créditos ao Pontos do Clube dos Pais, à Federação Para Crianças com Necessidades Especiais e ao autor original, quando indicado.

© 2004, Federation for Children with Special Needs 0107